

Art. 8

La Giunta regionale può sempre sostituirsi alle Giunte provinciali nell'esercizio delle funzioni delegate in caso di persistente inerzia e violazione della presente legge e delle direttive regionali.

Art. 9

Fino a quando non siano costituiti nella Regione gli organi di giustizia amministrativa, contro i provvedimenti degli enti delegati è ammesso ricorso alla Giunta regionale che decide in via definitiva. Il termine per ricorrere è di trenta giorni dalla comunicazione del provvedimento.

Art. 10

Per l'attuazione della presente legge è autorizzata a carico dell'esercizio 1962 la spesa di Lire 288 milioni.

Alla copertura del relativo onere si provvede con gli stanziamenti di complessivo pari importo, iscritti ai capitoli 60, 61, 62 e 63 dello stato di previsione della spesa dell'esercizio predetto.

Per gli esercizi successivi gli stanziamenti da iscriverne in bilancio saranno determinati con la legge di approvazione del bilancio stesso.

Art. 11

La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'art. 49 dello Statuto speciale ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 1 settembre 1962

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

p. *Il Commissario del Governo nella Regione*
PUGLISI

LEGGE REGIONALE 1 settembre 1962, n. 19

Interventi a favore delle opere di miglioramento fondiario-agrario e opere pubbliche di bonifica.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

E' autorizzata la spesa di Lire 300 milioni per la concessione di contributi per opere di migiora-

Art. 8

Der Regionalausschuß kann in der Ausübung der übertragenen Befugnisse bei andauernder Untätigkeit und bei Verletzung des vorliegenden Gesetzes und der regionalen Richtlinien immer an die Stelle der Landesausschüsse treten.

Art. 9

Solange in der Region die Organe der Verwaltungsgerichtsbarkeit nicht gebildet sind, ist gegen die Maßnahmen der beauftragten Körperschaften die Berufung an den Regionalausschuß zulässig, der endgültig entscheidet. Die Berufungsfrist beträgt 30 Tage nach Mitteilung der Maßnahme.

Art. 10

Für die Durchführung dieses Gesetzes wird zu Lasten des Finanzjahres 1962 zur Ausgabe von 288 Millionen Lire ermächtigt.

Die Deckung der entsprechenden Belastung erfolgt durch die in den Kap. 60, 61, 62 und 63 des Voranschlages der Ausgaben des obgenannten Finanzjahres eingetragenen Ansätze, die insgesamt den gleich hohen Betrag erreichen.

Für die späteren Finanzjahre werden die im Haushalt einzutragenden Ansätze durch das Gesetz über die Genehmigung des Haushaltes festgelegt.

Art. 11

Dieses Gesetz wird im Sinne des Art. 49 des Sonderstatutes für dringend erklärt und tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 1. September 1962

Der Präsident des Regionalausschusses

Gesehen:

DALVIT

Der Regierungskommissär in der Region

I. A. PUGLISI

REGIONALGESETZ vom 1. September 1962, Nr. 19

Maßnahmen für landwirtschaftliche Bodenverbesserungsarbeiten und öffentliche Bonifizierungsarbeiten.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Für die Gewährung von Beiträgen für landwirtschaftliche Bodenverbesserungsarbeiten und öf-

mento fondiario-agrario e di opere pubbliche di bonifica nei limiti e nelle modalità previste dal R. D. 13 febbraio 1933, n. 215, e successive modificazioni, salvo quanto disposto dagli articoli seguenti.

I contributi possono essere concessi in una o più annualità in base agli stanziamenti di cui al successivo art. 4.

Art. 2

L'assegnazione dei contributi e la determinazione del loro ammontare vengono disposti con decreto dell'Assessore all'agricoltura, previa deliberazione della Giunta regionale.

Art. 3

La liquidazione del contributo viene disposta con decreto dell'Assessore all'agricoltura, previo accertamento della Direzione regionale dei Servizi Agrari, attestante la regolare esecuzione dei lavori ammessi a contributo.

Art. 4

All'onere derivante dalla presente legge, si provvede mediante lo stanziamento di Lire 100 milioni, iscritto al cap. 98 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1962 e mediante stanziamenti di Lire 100 milioni ciascuno da iscriversi nei bilanci degli esercizi 1963 e 1964.

Gli stanziamenti eventualmente non impegnati negli esercizi finanziari in cui vennero disposti, non decadono sino a quando, a giudizio della Giunta regionale, permanga la necessità della spesa.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 1 settembre 1962

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

p. *Il Commissario del Governo nella Regione*
PUGLISI

fentliche Bonifizierungsarbeiten in den im kgl. Dekret vom 13. Februar 1933, Nr. 215 und nachfolgenden Abänderungen vorgesehenen Grenzen und Formen wird, unbeschadet der Bestimmungen der folgenden Artikel, zur Ausgabe von 300 Millionen Lire ermächtigt.

Die Beiträge können auf Grund der im nachfolgenden Art. 4 bereitgestellten Ansätze in einer oder mehreren Jahresraten gewährt werden.

Art. 2

Die Zuweisung der Beiträge und die Festsetzung ihrer Höhe werden mit Dekret des Assessors für Landwirtschaft nach Beschluß des Regionalausschusses verfügt.

Art. 3

Die Liquidierung des Beitrages wird mit Dekret des Assessors für Landwirtschaft nach Feststellung durch die Regionaldirektion der Landwirtschaftsdienste, daß die zum Beitrag zugelassenen Arbeiten ordnungsgemäß durchgeführt wurden, verfügt.

Art. 4

Die aus diesem Gesetz erwachsende Belastung wird durch den Ansatz von 100 Millionen Lire, der im Kap. 98 des Voranschlags der Ausgaben für das Finanzjahr 1962 eingetragen wird, und durch Ansätze von je 100 Millionen Lire gedeckt, die in den Haushalten der Finanzjahre 1963 und 1964 einzutragen sind.

Die Ansätze, die in den Finanzjahren, in denen sie verfügt wurden, allenfalls nicht verwendet werden, verfallen nicht, solange nach Ansicht des Regionalausschusses die Notwendigkeit der Ausgabe bestehen bleibt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 1. September 1962

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
I. A. PUGLISI